

FESTIVAL

JAIZKIBEL
zinemagintza

XXXIII EDICION

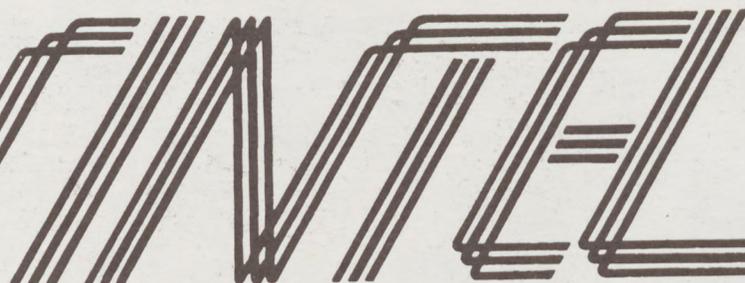


zuzendaria	Juanba Berasategi
gidoia	Koldo Izagirre
musika	OSKORRI

KALABAZA TRIPONTZIA

esta película ha sido subvencionada por el Ministerio de Cultura  Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzarekin eta  Euskal Telebistaren lankidetzarekin

Nº 7 25 de Setiembre de 1985



Sistemas e Instalaciones de Telecomunicación, s.a.

SISTEMAS DE:

- Telefonía y Megafonía
- Comunicaciones móviles
- Telemando y telecontrol
- T. V. C. C. y Seguridad
- Radioenlaces digitales
- Energía
- Proyectos llave en mano
- Ingeniería y mantenimiento

**DELEGACION
NORTE:**

C / Peña y Goñi, 2 - 1.º
Teléf. 29 04 22/23

San Sebastián

EL DOLOR DE MEXICO

Dos películas mexicanas participan hoy en festival internacional de cine. «Los motivos de Luz», de Felipe Cazals, en la sección a concurso y «Frida», de Paul LeDuc, en «Zabaltegi». Dos directores de importante trayectoria, quizás puntales en la cinematografía de su país. Pero hoy no es tanto el deseo de un nuevo triunfo que podía unir a los cineastas mexicanos sino el dolor por la reciente tragedia que ha assolado su territorio. Un dolor que no pueden compartir aquí con los demás compañeros que habían anunciado su visita, lógicamente imposible en una circunstancia tan urgente como la que les retiene en México.

El festival de cine de San Sebastián quiere unirse solidariamente al pesar de la delegación mexicana y al de cuantos han debido ausentarse de esta manifestación cinematográfica. Desgraciadamente el cine es a veces poca cosa para apoyar a amigos en la distancia. Pero el afecto y la colaboración material posible, quizás cubran, aunque sea mínimamente, la angustiosa soledad de estos momentos. A todos, un fuerte abrazo.

STAFF

EDITA

Fundación Pública Municipal del Festival Internacional de Cine de San Sebastián

DIRECTORA:

Geneveva Gastaminza

REDACCION:

Sergio Basurko.
José María Calleja.
Adelaida González.
Oliva María Rubio.
Carmen Ruiz de Garibay.
Miguel Vidaurre.

CONFECCION Y DISEÑO:

Laura Esteve.
Agustín Echenique.

FOTOGRAFOS:

Isabel Azcárate.
Carlos Naranjo.
Jesús Uriarte.

FOTOCOMPOSICION:

Ipar, S.A.

FOTOLITOS COLOR:

Graf-Scann.

IMPRESION:

Gonfer.



UNA MUJER DULCE: LA SANDA

Corría el año de gracia del 68, en la rive gauche el mundo parecía por primera vez un amasijo de utopías a punto de conquistarse. En la rive opuesta los Sres. Varaigne estaban preocupados. Dominique había conocido por casualidad a un triste caballero sumido siempre en profundas meditaciones que le había ofrecido trabajar en el cine. Desconocida hasta entonces, compuso una figura que puede considerarse una obra maestra de pura ternura y melancolía, exenta de toda inoportuna intrusión de lo majestuoso y trágico. Esa extremada belleza (al decir de las enciclopedias) ha impuesto su talento especialmente a la hora de componer personajes ambiguos. A partir de esta «Une femme douce» de Bresson, ha ido creando una serie de personajes donde el cinéfilo esperaba con fruición la toma del rostro de la Sanda, con su cabello que no parecía haber sido violado por ninguna permanente.

La delicadeza de sus paseos por jardines de los Finzi Contini parecían estar hechos sin móvil aparente. Esperaba quizás la llegada del

hombre de Mackintosh, o eran sueños prohibidos imposibles de llegar a ser confidencias de grupo de familia.

Desde Visconti, De Sicca, Bertolucci, Bolognini, todo el cine italiano la adoptó. Este era un amor correspondido por ella ya desde siempre con un amor violento, un poco canalla. Para ella —reconoce— Italia es el Oriente. Le gusta esa manera de aglutinarse para hacer todo, el amor, la política, dormir, comer, rezar. Pero inmediatamente aclara: «De pronto la lasitud me envuelve, demasiados gritos, demasiadas mujeres con nalga, pantorrillas. Entonces hago mi valija y vuelvo a París, para encontrar esa elegancia secreta y tranquilizante».

Dominique cree que la inteligencia consiste en estar disponible. Desde sus tiempos en que estudiaba con las hermanas de San Vicente de Paul. Cuando actúa es cálida, convincente. Es bella como al estilo antiguo, como por casualidad. Cualquier madre de familia burguesa sería feliz viendo a su hijo casado con ella.

Parece alimentada con zanahorias ralladas y Saint-Exupery. Sin embargo esta apariencia no es exacta. Una tormenta interior bate estos ingredientes. Le fascina el caos, esto no va con esta dieta y su evolución personal comenzó a los quince años. Lloros de mamá francesa y católica, amenazas de papá no amedrentaron a esta chica que comenzó Bellas Artes porque para su familia esta carrera era sinónimo de gente bárbara y sucia. Me decían que era una chica perdida para esta «sociedad».

Afortunadamente para ella, su primera película les tranquilizó, pues un jansenista hizo de ella un retrato triste y a los católicos siempre les tranquiliza la gente triste.

Dominique, hoy, ahora, una chica como tú está con nosotros en San Sebastián, y lo único que lamentamos es que Stefania se fue ayer y nos será imposible veros bailar en el Palacio como en aquella maravillosa secuencia de «El conformista».

Lola Garrido Armendáriz

SECCION
OFICIAL



«COCOON» (EE.UU.)

FICHA TECNICA

DIRECTOR:

Ron Howard

GUIÓN:

Tom Benedick

PRODUCCION:

Zanuch / Brown Co.

INTERPRETES:

Don Ameche, Wilford Brimley y Hume Cronyn

SINOPSIS:

Tres ancianos empiezan a rejuvenecer sorpresivamente tras haberse bañado en la piscina de un hotel abandonado. Al mismo tiempo, en el pueblo aparecen unos personajes extraños, extraterrestres, que comparten con los ancianos una feliz aventura. Los terrícolas han recobrado la felicidad pero los seres extraños tienen que volver a su planeta y programan realizar juntos el viaje de retorno. Sin embargo, los ancianos no se atreven. El miedo al riesgo les hace permanecer en su pueblo.

DIRECTOR

Antes de dirigir «Cocoon», Ron Howard era ya un ídolo entre la juventud debido a su interpretación en una famosa serie televisiva, «Happy days». Howard es hoy un director acreditado que ha realizado, además de «Cocoon», «Night shift», «Splash», «Una sirena en Manhattan» y «Grant thest audo». Empieza su carrera como actor a los dos años. Actúa en películas como «American Grafitti», «The shootist», «More american grafitti» y «The music man».

SYNOPSIS

A «Cocoon» is a space capsule, very similar to the cocoon of a worm, in which several extra-terrestrials live for years as they navigate across the earth's oceans. And three daring elderly people who live in a St. Petersburg (on the Florida coast) rest home take to visiting the splendid swimming pool of an abandoned hote. One day they discover near the pool several giant and never-before-seen seashells. After their swim their aging physiques show signs of rejuvenation. In the next few days mysterious visitors appear around town, four strange and intriguing types, one of them a beautiful woman. Nobody, not even the most imaginative of the retirees, can imagine the place of origin of these strange tourists.

DIRECTOR

Before directing «Cocoon», Ron Howard was already an idol among young people for his role in the famous TV series, «Happy Days». Howard is now an accredited director, having made, besides «Cocoon», «Night Shift», «Splash» and «Grand Theft Auto». He began his career as an actor when he was two. He has appeared in films like «American Grafitti», «The Shootist», «More American Grafitti» and «The Music Man».

SINOPSISIA

Abandonaturiko ostatu batetako pizinan bainatu ondoren hiru agure gaztetzen hasten dira. Une berean, herrian pertsonai arraro batzu azaltzen dira, extralurtiarrak, eta agureekin mentura pozgarri bat bizitzen dute. Lurtarrek alaitasuna bereganatu dute, baina besteek beroien planetara itzuli behar dute. Bidaia elkarrekin egitea pentsatzen dute, baina agureak ez dira ausartzen. Arriskuaren beldurrak herrian gelditu erazten ditu.

ZUZENDARIA

«Cocoon» zuzendu aurretik, Ron Howard gazteen ídolo bat zen «Happy days» telebistaren sailean egindako interpretazioagatik. Egun, Howard zuzendari ospetsu bat da, eta «Cocoon»-ez gain, «Night shift», «Splash», «Sirena bat Manhattan-en» eta «Grant thest audo» egin ditu. Bere karrera aktore gisa bi urtekin hasten du. «American Grafitti», «The shootist», «More american grafitti» eta «The music man» pelikuletan parte hartua da.



«EXTRAMUROS» (ESPAÑA)

FICHA TECNICA

DIRECTOR:

Miguel Picazo

GUION:

Miguel Picazo, según la novela homónima de Jesús Fernández Santos

FOTOGRAFIA:

Teo Escamilla

MUSICA:

José Nieto

MONTAJE:

José Luis Matesanz

PRODUCCION:

Blau Films, S.A. Miguel Picazo, P.C., con la colaboración de TVE, S.A.

DURACION:

118 minutos

INTERPRETES:

Carmen Maura, Mercedes Sampietro, Aurora Bautista, Assumpta Serna, Antonio Ferrandis y Manuel Alexandre

SINOPSIS:

La acción se desarrolla durante el reinado de Felipe II en España, en un convento de monjas. El hambre y la necesidad acentúan el ingenio de las religiosas hasta el punto que sor Angela finge la aparición de estigmas en sus manos, con el fin de sacar de la miseria al convento. La fama conlleva rencillas y envidias hasta que el Santo Oficio tiene que intervenir para llevar nuevamente la concordia a las monjas.

DIRECTOR

Miguel Picazo Dios nace en Cazorla (Jaén), el 27 de marzo de 1927. Estudia hasta 5º curso de Derecho en la Universidad Central de Madrid. Se gradúa en la Escuela Oficial de Cinematografía y estudia Psicología en el Instituto Internacional, Fundación de la Universidad de Boston. Se especializa en Psicología Infantil, Sexología y Psicoterapia. Durante ocho años, es profesor de Dirección en la Escuela Oficial de Cinematografía, e imparte clases durante tres años en el Taller de Artes Imaginarias de Madrid. Algunas obras: «La Tía Tula» (1963), «Oscuros sueños de agosto» (1966), «El hombre que supo amar» (1975) y «Los claros motivos del deseo» (1976). Ha recibido numerosos premios en varios festivales internacionales.

SYNOPSIS

At the end of the reign of Philip II, the decline of Spain began. Taxes, wars and epidemics decimated the countryside and the cities, causing people to emigrate, find places in the army or take vows with some religious order. This story takes place inside a convent of nuns. Within the walls the atmosphere is one of ignorance and hunger, the convent on the verge of being closed down when one of the sisters, Sor Angela, thinks she has an idea that will save them and restore well-being to their house. With the complicity of her faithful Sor Ana, stigmata appear in her hands which promptly call the attention of the faithful and devout. But fame engenders jealousies. The elderly prioress is not resigned to a loss of authority. A battle for power is waged inside the community which provokes the intervention of the Holy Office, with tragic results for Sor Angela.

DIRECTOR

Miguel Picazo Dios was born in Cazorla, Jaén, Spain, the 27th of March, 1927. He graduates from the Official Film School and later studies Psychology at the International Institute, a Foundation of the University of Boston, specialising in Infant Psychology, Sexology and Psychotherapy. For eight years he teaches directing at the Official Film School. Some of his films: (Llok The Spanish original). He has received numerous prizes from various international festivals.

SINOPSISIA

Ekintza Felipe II.aren garaian gertatzen da, Espainiako moja komentuko batetan. Gosea eta beharrak mojen ingenioa indartzen du, eta horrela sor Angelak bere eskuetan estigmen azaltzea asmatzen du, komentua beharretatik ateratzeko. Ospeak hainbat tirabira ekartzen du, azkenik Santo Oficio-ak parte hartu behar duelarik mojen arteko pakea sortzeko.

ZUZENDARIA

Miguel Picazo Dios Jaen-go Cazorlan jaiozen da 1927ko martxoak 27an. Zuzenbideko 5, kurtsoa arte ikasten du Madrilgo Unibertsitate Zentralean. Zinematografia Eskola Ofizialean graduatzen da, eta Boston-eko Unibertsitatearen Nazioarteko Institutoan Sikologia ikasten du. Haur Sikologia, Sexologia eta Psiko-terapian espezializatzen da. Zortzi urtez Zinematografia Eskola Ofizialean Zuzendaritza irakasten du, eta Madrilgo Taller de Artes Imaginarias-ean hiru urtez klaseak ematen ditu. Bere lan batzu: «La tía Tula» (1963), «Oscuros sueños de agosto» (1966), «El hombre que supo amar» (1975) eta «Los claros motivos del deseo» (1976). Zenbait nazioarteko topaketetan sari asko jaso du.



«MACHO Y HEMBRA» (VENEZUELA)

FICHA TECNICA

DIRECTOR:

Mauricio Walerstein

GUION:

Mauricio Walerstein e Irene Tapias

FOTOGRAFIA:

Mario Robles

MUSICA:

Alejandro Blanco Uribe

MONTAJE:

José Alcalde

INTERPRETES:

Orlando Urdaneta, Elba Escobar e Irene Arcila

SINOPSIS:

El film narra los problemas de tres personas —Ana, Alicia y Daniel— que mantienen relaciones sentimentales entre ellos.

Durante diez años vivirán juntos, mientras la sociedad venezolana va evolucionando, ejerciendo su influencia también en ellos. Ana es la única de los tres que será capaz de hacer un reflexión coherente de esa década. Por su parte, Alicia y Daniel se adaptan a la sociedad y a los principios que hasta entonces habían combatido.

DIRECTOR

Mauricio Walerstein realiza dos películas en México: «Siempre hay una primera vez» (1969) y «Fin de fiesta» (1970).

Sus otras seis producciones son venezolanas. Se trata de «Cuando quiero llorar no lloro» (1972), «Crónica de un subversivo latino» (1974), «La empresa perdona un momento de locura» (1977-78), «Eva, Julia, Perla...» (1979-80), «La máxima felicidad» (1981-82) y «Macho y hembra» (1985).

SYNOPSIS

In the Venezuela of 1973, flooded with the easy riches of the oil boom, Ana, Alicia and Daniel begin a strange three-way love story. Soft, shy and sensitive Ana, outspoken Daniel and the vital, splendidly animal Alicia, will try to observe new rules in the old game of domination in affective relationships, and will be together for ten years while the country transforms itself around them, becoming more and more banal and affecting them as well. Fashions go out, the nostalgia for old things is not what it was, nor are eroticism and friendship. Neither is it easy to keep a firm hold on one's freedom, political options... or passions. *Machismo* is no exclusively masculine, and in this trio the assumed roles make form a love story involving two males (Daniel and Alicia) and one female (Ana), who at the end of the line will be alone to make a lucid and loving analysis of her friends and lovers. Alicia and Daniel, tamed, adapted to the society they fought against, seem, on the other hand, incapable of meditating on their experience. But who knows what will happen next time, if there is one? Will they try it again?

DIRECTOR

Mauricio Walerstein has made two films in Mexico: «Siempre hay una primera vez» (1969) and «Fin de fiesta» (1970). His other six films are Venezuelan. They are: (See Spanish version).

SINOPSISIA

Filmak, heuren artean harreman sentimentalak mantentzen dituzten hiru pertsonen arteko arazaoak azaltzen dizkigu.

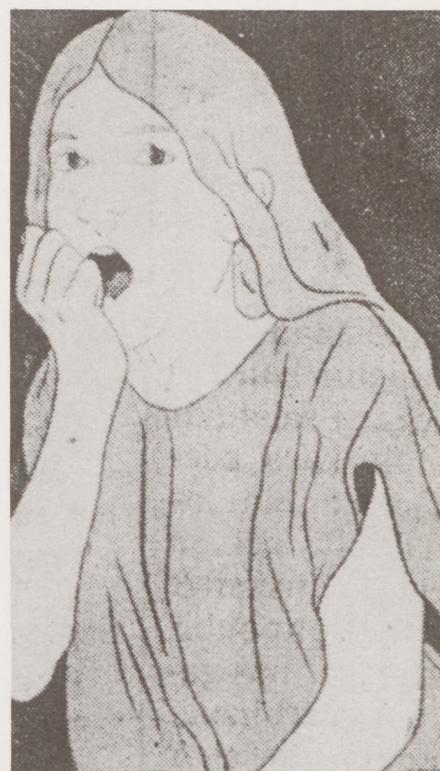
Hamar urtez Ana, Alicia eta Daniel elkarrekin biziko dira, gizarte venezuelarra bilakatzen doan eran, hirurengan eraginak sortuz ere. Hiruretatik, hamarkada horretaz erreflexio zuzen bat egiten duen bakararra Ana da.

Alicia eta Daniel, beste aldetik, gizartera eta ordurarte gaitzetsi dituzten printzipioetara egokitzen dira.

ZUZENDARIA

Mauricio Walerstein bi pelikula egiten ditu Mexicon: «Siempre hay una primera vez» (1969) eta «Fin de fiesta» (1970). Bere beste sei produkzioak venezuelarrak dira: «Cuando quiero llorar no lloro» (1972), «Crónica de un subversivo latino» (1974), «La empresa perdona un momento de locura» (1977-78), «Eva, Julia, Perla...» (1979-80), «La máxima felicidad» (1981-82) eta «Macho y hembra» (1985).

**ZONA ABIERTA
ZABALTEGI**



FRIDA (MEXICO)

SINOPSIS:

Es la biografía de la pintora Frida Kahlo en la que aparecen los personajes que han tenido algo que ver con ella: el pintor Rivera, Siqueiros, Trotsky. Una vida marcada por las tragedias y pasiones personales, en un México recién emergido de una frustrada revolución.

DIRECTOR

Paul Leduc nace en marzo de 1942. Cursa estudios de arquitectura y de teatro. Organiza cine-clubs, cine-debates y escribe crítica cinematográfica. Deja arquitectura y se inscribe en el «Institut d'Hautes Etudes Cinématographiques de Paris». Durante un año trabaja en la sección cinematográfica de la Televisión Francesa. De regreso a México, funda en 1967 el grupo Cine 70. Durante la revuelta estudiantil del 68, dirige tres comunicados filmados del Consejo Nacional de Huelga. Dos años más tarde realiza «Reed, México insurgente», que recibe el Premio Georges Sadoul. Hacia 1976 dirige «Etnocidio, notas sobre el Mezquitab» y en 1978, «Estudios para un retrato» (Francis Bacon) y «Monjas coronadas», documental de 16 mm. en color. Del mismo año son «Puebla hoy», «Había una vez» y «Enrique Cabrera», films que realiza para la Universidad Autónoma de Puebla. «La cabeza de la hidra», telefilm basado en una novela de Carlos Fuentes, data de 1981 y fue realizada después de que Leduc realizara en El Salvador, «Historias prohibidas de Pulgarcito» (1979-1980), con textos de Roque Dalton.

FICHA TECNICA

DIRECTOR:

Paul Leduc

GUION:

José Joaquín Blanco y Paul Leduc

FOTOGRAFIA:

Angel Goded

MONTAJE:

Rafael Castanedo

SONIDO:

Ernesto Estrada y Penélope Simpson

DURACION: 108'

INTERPRETES:

Ofelia Medina, Jaun José Gurrola, Salvador Sánchez, Max Kerlow, Claudio Brook, Cecilia Toussaint, Valentina Leduc...

MALAMBO (AUSTRIA)

SINOPSIS:

Chris, Mischa y Nada son tres jóvenes que se unen a Rita, Anatol y Pero para tratar de que el primero de ellos llegue a triunfar en su carrera artística. Viven de espaldas a la realidad, en un mundo bohemio construido por su imaginación. Film inscrito en la tradición neo-realista y en el de la Escuela Checa del 60.

DIRECTOR

Milan Dor nace en Viena (Austria) en 1947. Del 52 al 65 vive con sus abuelos en Belgrado. Allí comenzó a tirar sus primeros films, en 16 mm. Después de empezar a estudiar Arquitectura en Belgrado, se pasa a la Escuela Cinematográfica de Viena, donde se diploma en dirección en 1971. Durante sus primeros años de estudiante trabaja como ayudante de dirección, colabora en documentales televisivos y dirige sus primeros telefilms. Desde el 71, Milan Dor es director y guionista de varias producciones televisivas. En la actualidad este cineasta vive y trabaja en Viena. «Malambo» es su primer largometraje.

FICHA TECNICA

DIRECTOR:

Milan Dor

GUION:

Milan Dor

FOTOGRAFIA:

Toni Peschke

MUSICA:

Flora St. Loup

MONTAJE:

Eliska Stibr

PRODUCCION:

Danny Krauz - Milan/dor Filmproduc.

DURACION: 92 minutos.

INTERPRETES:

Klaus Rohrmoser, Miodrag Andric y Nirit Sommerfeld.

**KALABAZA
TRIPONTZIA (ESPAÑA)**

SINOPSIS:

Varios cuentos, basados en leyendas del País Vasco, han sido reunidos en este film de dibujos animados: «Kukubiltxo», «Tartalo» y «Galtzagorri» son tres de los títulos que componen este primer largo producido en Euskadi.

DIRECTOR

Juan Bautista Berasategui nace en Pasajes de San Juan en 1951. Del diseño y del cartelismo pasa rápidamente al cine de animación y concretamente a los dibujos animados, creando una infraestructura de técnicos partiendo, prácticamente, de cero. Filmografía: Colaborados habitual de la serie «Ikuska», bajo la dirección de Antxón Eceiza; «Ekialdeko Izarra» «Fernando Amezketarra», Primer Premio Cine Vasco en el Festival de Bilbao 1979; «Kukubiltxo», Gran Premio de Cine Vasco por unanimidad en el Festival de Bilbao en 1983, e «Ikuska VI» («Nafarroa eta Euskara»).

FICHA TECNICA

DIRECTOR:

Juan Bautista Berasategui

GUION:

Koldo Izaguirre

MUSICA:

Oskorri

PRODUCCION:

Productora Jaizkibel

DURACION: 90 minutos

FILM DE DIBUJOS ANIMADOS EN COLOR

CINE Y TV: EL «E.T.» CATALAN



Hoy miércoles día 25 a las 22 horas en el Cine Rex-Avenida dentro de la Sección Cine y Televisión, tendremos la oportunidad de asistir al estreno del «ET catalán» (como cariñosamente lo denominan los catalanes): «Kiu y sus amigos».

En una noche de plehilunio, Alex Cardona y sus amigos, entran en contacto con Kiu, un extraterrestre que procede de un planeta musical. Kiu llega a la tierra rodeado de misterio, sólo los cinco amigos pueden verle. La comunicación entre Kiu y sus amigos se producirá mediante la pantalla del ordenador hasta que Kiu logre hacerse comprender por otro medio. Kiu tiene una gran variedad de poderes que utiliza para ayudar a sus amigos, empeñados permanentemente en aventuras que complican la placidez cotidiana de sus respectivas familias, cuyos miembros sufren los resultados de las relaciones invisibles entre sus hijos y un ser en cuya realidad no pueden creer.

Aventuras, acción, música, magia y humor son los ingredientes fundamentales de esta serie destinada principalmente a un público infantil y juvenil pero que por su calidad temática puede considerarse una producción familiar y que auna el mundo cotidiano de los niños y sus padres con la magia y el sueño del sugestivo mundo de Kiu.

Se trata de una de las primeras producciones promo-

vidas por la Televisión Catalana (TV3) y consta de 12 capítulos de media hora cada uno. Dirigida por Bigas Luna (director también de las películas «Tatuaje», «Bilbao», «Caniche», «Renacer» y «Lola») que se siente fascinado por la experiencia a pesar de lo complicado y complejo que resulta trabajar en el medio televisivo cuyas condiciones industriales son más estrictas que en el cine y dispuesto a aceptar un nuevo reto, que asume como un estímulo, no como una imposición.

«Kiu y sus amigos» ha sido interpretada por actores noveles catalanes y de car a su venta a otras televisiones se han realizado ya versiones en inglés y castellano.

La política de la Televisión Catalana es la de encarar series a productores y directores independientes. Actualmente están en marcha 12 ó 14 producciones. El resultado de esta política ha sido el estímulo conseguido en la industria audio-visual. Los problemas que se producen son variados: series cómicas, espacios divulgativos sobre Arquitectura, Teatro..., documentales sobre el mundo submarino, series dramáticas..., etc.

El porcentaje de audiencia de la Televisión Catalana varía dependiendo de la aceptación y acogida de los programas que se ofrecen. Oscila entre el 10, 20 y 30% de la población. Los estudios realizados sobre el nivel de audiencia han dado en programas punta resultados muy superiores.

Oliva María

LOS CLAPS DEL HOMBRE-CLAQUETA

Pronto se le verá en la ETB y será tan popular como en Bélgica, Francia, Alemania, Italia y Dinamarca. El hombre-claqueta se llama Marc Henri Wajnberg y es el autor de 1.200 sketches que han revolucionado todo lo realizado hasta ahora en los medios audiovisuales. En ocho segundos el personaje puede sorprendernos con las cosas más disparatadas o los disfraces más inesperados: un faquir, una mujer embarazada, superman o un bailador de flamenco.

Wajnberd se había dado cuenta de que el momento en que aparece la claqueta antes de empezar cualquier rodaje es clave, que es un instante

preciso en que la magia del cine se pone en marcha. El había trabajado como hombre-claqueta y figuraba en numerosos comienzos de secuencias que iban a parar a la papelera. Esta pequeña frustración le movió las fibras creadoras y en dos años su imagen desgarrada se ha hecho familiar a miles de telespectadores europeos.

«A lo largo de estos 1.200 sketches —dice su representante, Hengameh Panah— hemos conseguido crear un mecanismo de atención, algo parecido a lo que hizo Hitchcock con el espectador que esperaba la sorpresa en cualquier momento. La idea inicial era servir de pausa entre algunos programas de televisión y dejar el tiempo de respirar. Ahora los claps sirven de identificación para las cadenas televisivas que los utilizan y pretendemos ampliar esta propuesta de identificación a las distribuidoras de cine, aprovechando la relación que tiene el hombre-claqueta con el cine».

En la realización de los claps se emplea un equipo simple de cine. El concepto inicial también es simple: sin mensajes de fondo y con el absurdo como fuente de inspiración, aprovechando la tradición surrealista de Bélgica y la abundancia de comics de este país.

En la parte técnica han vuelto a descubrir elementos en desuso, como algunas lentes, por ejemplo. Ha hecho falta crear siete u ocho sonidos diferentes para agregar una dimensión diferente a la imagen. El fondo musical de piano ha sido compuesto por el hermano gemelo de Marc, Henri Wajnberg.

El efecto de aceleración es el resultado de un estudio de ritmo minucioso. Después de probar con distintas velocidades, el equipo se decidió por las cuatro imágenes por segundo, aunque algunos fragmentos se ruedan en seis, otros en doce y hasta veinticuatro por segundo.

La productora Wajnbrose, creada por Wajnberg jugando con los sonidos de «Warner Bros», participa con sus ingenios audiovisuales en este Festival. Antes de las películas que se proyectan en el cine Miramar se pasan cinco claps sin ánimo de competir con los cortos.

Carmen Ruiz de Garibay

BRIGITTE ESTA SIEMPRE DE MODA

Iñaki Sagarazu y su equipo
de profesionales
realzarán tu belleza en:
Paseo de Colón, 11 - Tfno: 27 13 95
SAN SEBASTIAN

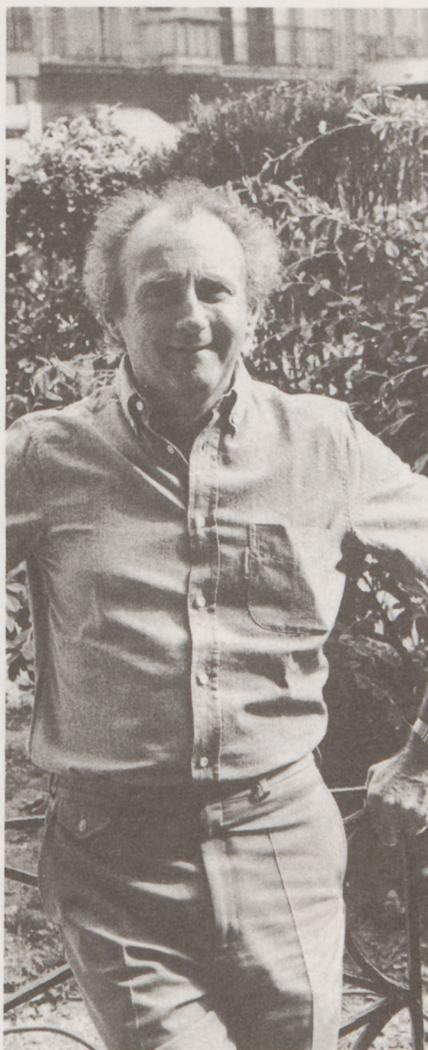


ANDRÉ DELVAUX, UN HOMBRE REFLEXIVO

Corrían los años 50 - 60 el cine de ficción era un sueño en Bélgica. Ni siquiera existía una escuela cinematográfica. Todas las pantallas de la ciudad estaban ocupadas con films americanos y franceses. Para ellos Bélgica era una «colonia cinematográfica». No había ni la posibilidad de imaginar un cine de ficción propio pues la producción era inexistente.

Por aquellos tiempos André Delvaux, hoy director de cine y profesor del INSAS (Escuela de cine estatal de Bruselas), se dedicaba junto con otros amantes del cine, a impartir clases de literatura alemana, inglesa y flamenca en la Universidad, ante la imposibilidad de hacer cine que era lo que realmente le gustaba. Sus conocimientos de música —estudió piano y composición en el Conservatorio de Bruselas— le llevaron a contactar muy directamente con el mundo del cine. Acompañaba con su piano todas las películas que se proyectaban en la Cinemoteca de Bruselas. Poco a poco fue vislumbrando la posibilidad de realizar sus sueños. Comenzó haciendo un par de cortometrajes «Forges» (1.955) y «Les temps des écoliers» (1.962), para seguidamente realizar su primer largometraje «El hombre del cráneo rasurado» (1.965).

«Cuando hice 'El hombre del cráneo rasurado' —nos dice Delvaux— pensaba que iba a ser mi primer y último film, pues no contábamos con medios ni posibilidades de distribución». Pero hubo suerte y no fue así. El éxito obtenido en el extranjero creó confianza y expectativas de cara



a un futuro cine nacional. Su película fue la primera en ser distribuida en el extranjero y recibió la ayuda de festivales y medios informativos.

Hoy la situación del cine en Bélgica ha cambiado por completo y el INSAS goza de un importante prestigio, incluso en el extranjero. Cuenta con alumnos venidos de América, Inglaterra, Francia, Alemania... La mitad de sus alumnos son extranjeros. El gobierno a través de ayudas culturales subvenciona los proyectos que le resultan interesantes. Esto ha posibilitado el hacer películas en co-producción con Francia, Alemania

e Italia. Actualmente se vienen realizando del orden de 8 a 10 películas al año.

André Delvaux ha podido continuar realizando su sueño: el cine de ficción. A veces también le gusta introducir la realidad. Su última película «Babel Opera» que se presenta en la Sección Zabaltegi de este certamen combina la realidad y la ficción. Basada en la ópera de Mozart «Don Giovanni» pretende ser una muestra de la identidad de su país, con su propia lengua y paisajes muy contrastados.

El cine de Delvaux está alimentado por la literatura y la música. La influencia recíproca le resulta beneficiosa a André Delvaux, que cree en la «perfecta integración de las artes en el cine». Por otra parte, es también considerable la influencia de la pintura belga y actualmente del «comic».

Su trabajo como profesor en el INSAS le resulta de lo más interesante pues en el encuentra la manera de continuar la reflexión sobre el cine y el contacto con las preocupaciones de los jóvenes estudiantes. Estos jóvenes ávidos por llegar a realizar las obras que les acerquen a sus mitos: Godard, Win Wender, Fassbinder..., transmiten su entusiasmo y mantienen viva la realidad de un cine nacional belga.

Pero tampoco en Bélgica se libran de la «colonización» del cine americano y en segundo lugar del cine francés que ejerce una «minicolonización» haciendo ardua la tarea de imponer una imagen de «nuestro cine nacional», que es la imagen de nuestro país y nuestra cultura».

Directores con Santal Ackerman, Jean Jacques Andrien y Marion Hansel por la parte francofona y Marc Didden por la flamenca luchan por mantener viva la producción nacional belga.

Otro gran enemigo del cine belga es la propia televisión nacional. Las ayudas, por su parte, son prácticamente nulas. No realiza cine en coproducción, ni tampoco una producción autónoma. Sus programas adquiridos en el extranjero son especialmente americanos y franceses. «Su responsabilidad es muy grave», señala André Delvaux.

André Delvaux realiza normalmente sus propios guiones y le gusta reflexionarlos mucho antes de lanzarse a una nueva aventura. Por este motivo no cuenta en estos momentos con un proyecto inmediato.

Oliva María

González Larrauri

joyería

URBIETA, 2

SAN SEBASTIAN

TEL. 427121



CHARO EN NEGRO, CON SU BLANCA PALIDEZ

Charo López es una mujer capaz de preguntarte si es adecuada la ropa que viste, negro total, o si por el contrario va a sentir frío con ella por la noche, lanzar elogios generosos al director de su última película, decir que ella bebe lo mismo que tú, o afirmar que es bueno que una actriz haga papeles ajustados a su edad, sin que nada de ello se salga de la representación en la que todos los humanos nos movemos, pero, sobre todo, con una sinceridad que no puede ser otra cosa natural y a la que muy pocas personas llegan en tal medida.

Vestida de negro absoluto, traje de chaqueta un punto clásico y una melenaza a juego, la potente blanca palidez de Charo López resulta, un resplandor difícil de esquivar.

Charo López explica la falta de ofertas para grandes papeles en el mercado internacional, una ausencia para muchos clamorosamente imperdonable, porque el cine español aún no ha entrado en ese mercado.

«Ahora hay un paso apasionante -dice refiriéndose a su consolidada carrera- que coincide con un cambio de físico, por la edad, y que me llevará a papeles distintos y a muchos y pequeños personajes, aunque no sé si esto que digo tiene mucho sentido; el azar y el destino juegan un papel imprevisible».

«La vieja música», de Mario Camus, «ha sido para mí como llegar de nuevo

a casa, Mario es un gran profesional y una persona entrañable, aunque a pesar de esta familiaridad, siempre está la inquietud que provoca la magia de los resultados de la película cuando la ves estrenada».

Para conseguir hablar con ella hay que sortear una legión de personajes en manada, menudos y talludos, que tratan de acercarse, tocar, hablar, pedir autógrafos o, si se deja, preguntarle por la familia aunque no la conozcan.

«Desde luego este asedio -explica- no es mi aspiración, pero tampoco hay que dramatizar las cosas, estamos en un festival y peor sería que nadie se fijase en ti».

Charo López cree que hay motivos suficientes de satisfacción respecto al cine español, «hay resultados positivos, tenemos una ley que protege nuestro cine y tenemos razones suficientes para estar contentos con esta situación».

La próxima película que protagonizará, «Tiempo de silencio», estará dirigida por Vicente Arana y en ella Charo López hace dos papeles, uno de prostituta cuasi cutre y otro de señorona superburguesa, «me encanta esta doble representación, es una especie de esquizofrenia que es paralela a los dobles papeles de la vida real, no entiendo por qué la gente se sorprende cuando digo que me gusta».

JOSE MARIA CALLEJA



LA SANDRELLI REBOSA SENSUALIDAD

La Sandrelli rebosa sensualidad hasta por la flor artificial que sujeta su pelo en un moño nada acorde con la imagen a la que tiene acostumbrados a sus admiradores. Ella es capaz de derretir con un «amore» sonriente a cualquiera que se le acerca para pedirle un autógrafo y, dos segundos después, adoptar una tiesa compostura al sentirse rodeada por los periodistas en una rueda de prensa, fingiendo una seriedad pasmosa. Le cuesta contestar que los papeles eróticos que ha interpretado tienen bastante que ver con su carácter, pero por fin lo hace: «Sí, es muy probable, pero no soy una maniaca sexual. También me gusta comer, beber y dormir. Me gusta la vida y creo que a través de la sexualidad se puede hablar de otras cosas». Sin embargo, siente una gran admiración por Liv Ullman «porque es muy espiritual, a pesar de que su físico no lo aparente».

Algunos críticos, después de ver la Estefanía de «La clave» la han encasillado en el cine erótico. «antes de aceptar el guión, lo pensé mucho. Pero como me gustaba la historia, mi deseo de interpretar fue mayor que las dudas iniciales. No creo que por haber intervenido en «La clave» me haya marginado porque después he hecho dos películas más de distinto tipo que han tenido éxito».

Estefanía Sandrelli está dispuesta a probar suerte en teatro, aunque dice que le da pavor. «Hace años recibí ofertas para

trabajar en teatro pero no estaba interesada y, ahora, me acerco a él con pies de plomo porque es una manifestación cultural que me produce respeto».

Del cine italiano que se está haciendo en estos momentos piensa que le falta de creatividad. «La crisis de la que se habla procede, más bien de la sociedad italiana. No es un problema de talento porque hay actores y directores estupendos. Quizás lo que falle es que la mayoría antepone la comercialización a los demás valores».

Con Bertolucci trabajó en tres films: «Partner», «El conformista» y «Novecento». Ella habla con especial cariño de esta última: «El padre de mi hija puso la música a «Prima de la revolución» y yo tuve la ocasión de verla varias veces. Me enamoré de la idea y como Bertolucci me venía contando el proyecto de «Novecento» desde hacía mucho tiempo, acepté encantada el papel. Es uno de los realizadores que más me ha dado. Además, cuando terminé cada una de ellas sentía que nuestra relación no se acababa con la película, y esto es muy agradable». Estefanía se pone maternal al hablar de los intentos interpretativos de su hija y comenta que ha sido maravilloso descubrir en ella una profesionalidad inesperada. «La colaboración con ella, en el papel de madre, tenía algo mágico y fue una experiencia que enriqueció nuestra relación».

Carmen Ruiz de Garibay

E L F E S T I V A L



BEATRIZ GUIDO, LUCIDA Y VITAL

Beatriz Guido es una mujer con una vitalidad que se asoma a cada uno de los poros de su notable geografía física. Los años, la enfermedad que entumece sus piernas, el trabajo constante, no han conseguido robarle un ápice de ese entusiasmo que mantiene su mirada bañada en el brillo de la lucidez; «Perdona que te haya hecho esperar, pero me comí una salsa rosa en el almuerzo y me dejó frío el cuerpo». La frase cuelga en el aire arropada por la candencia de su acento argentino, seguida de una risa y un par de besos que eliminan de inmediato la distancia entre dos desconocidas.

Beatriz, actual ministra plenipotenciaria del gobierno de su país en Madrid, es una consagrada novelista, autora de libros como «La caída», «Fin de fiesta» o «La casa del Ángel», es además la viuda de un cineasta argentino de gran alcance internacional, Leopoldo Torres Nilson, una de cuyas últimas realizaciones «Boquitas pintadas» se inauguró precisamente en este Festival: «¿Qué quieres que te diga de él. Para mí constituye la imagen de lo que es un director de cine sudamericano, luchando siempre y arrastrando ese drama que constituyen la falta de medios y determinadas circunstancias sociopolíticas». Cine y literatura son para esta enérgica mujer, cargada de sentido del humor cuando describe la locura de trabajo a la que está sometida en la Embajada, dos mundos absolutamente

diferentes: «Proust, por ejemplo, es imposible de llevar a la pantalla, y cuando Visconti realizó «Las noches Blancas de San Petesburgo» consiguió una cinta maravillosa pero a Dostoiewsky no se le veía por ninguna parte. El cine necesita un lenguaje preciso, descarnado, pero, claro, a la vez se tiene que nutrir de la literatura...»

Ella sin embargo se siente satisfecha de las dos novelas suyas «La casa del ángel» y «Fin de fiesta», que su marido tradujo al lenguaje cinematográfico: «Pero ves, Leopoldo decía que no era una de sus películas más logradas, porque era excesivamente fiel al libro».

Su trabajo promocionando actividades artísticas argentinas en España le roba desde hace año y medio el tiempo necesario para escribir: «La literatura necesita serenidad y ahora yo tengo prisa», dice con un gesto de condolencia que alivida rápido al asegurar que participa con gusto en la tarea de reconstrucción de un país todavía estremecido por las heridas que dejó la Dictadura.

Adelaida González



ANA BELEN, A GOLPE DE ABANICO

«Estoy realmente encantada con el resultado de la película, no de mi papel, sino del conjunto, porque creo que José Luis Sánchez ha hecho un trabajo maravilloso». Ana Belén, en realidad María Pilar Cuesta, sonreía con agobiada amplitud, entre golpe y golpe del abanico que aireaba su oscura melena, al decir estas palabras sobre «La corte del Faraón», film en cuyo rodaje, al igual que sus compañeros, se ha divertido enormemente: «Procuró siempre divertirme cuando estoy trabajando, incluso cuando estoy llorando a mares; pero disfrutar de esa manera, reirme tanto, con un papel ya de salida cómico, no me había pasado nunca».

Estaba agobiada de verdad la cantante-actriz. «Primero y ante todo soy cantante» por la oleada de espectáculo que despertó su llegada. La corte del Faraón, se convirtió en la de la prensa y ella era el objetivo. Primero fue la rueda de prensa, después las entrevistas ante cámaras, micros y plumillas, después la tortura «inevitable, ya lo se, porque para eso estamos» de las fotos bajo el sol plomizo de una mañana empeñada en despejar con muchos grados de humedad: «No me gusta nada todo esto, de verdad, me siento un tanto ridícula, pasar por aquí rodeada de tanta gente, arrollando». Esa confesión podría haber sonado a la manida pedantería de quien se sabe admirado, cobraba toda su sincera dimensión

al ser hecha mientras clavaba su mano en mi brazo al cruzar la plaza de Oquendo, con más de treinta fotógrafos pisándole los talones.

Es una tímida de tomo y lomo. Una tímida que esconde su debilidad en esos signos de corte contrario que dibujan su personalidad: La risa ancha y sonora, la mirada frontal de unos ojos negros, almendrados; la amabilidad para hablar y dejarse mirar por todo el mundo.

Y repetía que estaba contenta con la «Corte», la del Faraón: «Los cantantes españoles tendríamos que recordar que las raíces de nuestra música están precisamente en la zarzuela y en la revista. Es una música que yo siempre he oído y desde bien pequeña sabía tararear trozos enteros de algunas obras».

A la satisfacción de rendir un pequeño homenaje al género, Ana Belén suma además otro: «Desde el punto de vista político «la Corte del Faraón» es una pequeña revancha contra esas gentes que nos prohibieron durante tanto tiempo tantas cosas».

A.G.

SOPA DE GANSO

NUEVO CINE ARGENTINO

«Se trata de un mensaje del gobierno argentino para demostrar que la implantación de la democracia ha permitido el surgimiento de nuevas formas de expresión cultural, libres de toda censura y rompiendo con todas las trabas de comunicación que nos impuso la Dictadura». Con estas palabras, Herardo Quijano, ministro plenipotenciario en Madrid, se refiere a «La Gran Semana del Nuevo cine Argentino» que se celebrará del 18 al 24 del próximo mes de octubre en Madrid y que ha sido presentada a los medios de comunicación dentro del marco del Festival.

Junto al ministro Quijano se encuentra en San Sebastián la escritora Beatriz Guido, Juan Carlos Ciancaglini y Lolita Lechner, representante en Europa del Instituto Nacional de Ci-

nematografía Argentina. Todos ponen el acento en el concepto de «nuevo cine» a la hora de hablar de esa semana en la que se proyectarán siete largometrajes y seis cortos, coincidentes en el tratamiento temático de la realidad sociopolítica del país; «No de una manera panfletaria — señala Quijano— sino analizando los hechos ocurridos durante la dictadura, la herencia dejada por ésta y significando un reencuentro con un destino que no queremos llamarlo de grandeza sino de realización».

El Instituto, tras eliminar la censura, está llevando a cabo una importante política de subvenciones cinematográficas, que se traduce en una rica producción de films llevada a cabo en los dos últimos años. Su objetivo con la organización de la Semana es tanto el de someter a consideración de los espectadores españoles esa producción, como el de intentar abrirse vía en la distribución de su cinematografía en Europa.



SCARPITA Y LA CANDIDEZ

Jean Paul Scarpita, director de la película francesa «Desir» se manifiesta sorprendido por la candidez, en el buen sentido de la palabra, observada en las gentes de por estas tierras: «Lo comenté con Jacqueline Bisset y ella estaba de acuerdo conmigo».

El realizador se declara un entusiasta de la cultura española, de la forma de vida y ocio que disfrutaron los madrileños y del paisaje mágico de Granada, ciudad que ha dejado huella en su alma.

VICTOR MANUEL, CONSORTE POR UN DIA

Víctor Manuel, mientras Ana Belén era perseguida por una nube de fotógrafos, desayunaba, ajeno a la expectación despertada por su mujer, en la terraza del «Guría». Príncipe consorte en esta ocasión, paseó su aspecto reconcentrado —que no malhumorado— envuelto en unos pantalones que producirían la envidia del mismísimo Miguel Ríos por la contundencia y grosor de su rayado. Los camareros del bar le pusieron un paño caliente al pinchar en la máquina uno de los discos del cantante.

CUESTION DE MANIFESTACIONES

Entre críticas y autocríticas se desarrolló la rueda de prensa realizada con motivo de la proyección de la película «Caso Cerrado». Todos los actores (Patxi Bisquert, Pepa Flores, Isabel Mestre) trataron de justificar su trabajo pero reconociendo que podía ser superado. Juan Caño, su director, ante la objeción que se le hizo a las muchas manifestaciones anti-Otan que aparecen en su película exclamó: «¡No se si aquí teneis muchas manifestaciones, en Madrid las hay muy a menudo!».

VAZQUEZ MONTALBAN: EL TIEMPO ES ORO



Como buen catalán, Manuel Vázquez Montalbán es un perfecto administrador de tiempo. Cada día, haciendo un hueco a sus obligaciones de ver cine, como jurado que es, desciende con el inconfundible aspecto de hombre que gusta de soledades, las escaleras que le llevan a la playa de la Concha. Baño y paseo, paseo y películas, gastronomía que no falte y todavía le queda tiempo y ganas para escribir sus artículos periodísticos y debilidades literarias.

Stefania Sandrelli pierde las «Lunetti»

Stefania Sandrelli ha hecho hueco a la desolación en su buen humor. La culpa la tienen sus malditas «lunetti», perdidas en algún taxi, o sarao, y sin las que sus preciosos ojos ven bastante poco: «No son de sol, no, mamma mía, son gruesas, no veo», decía gesticulante en la madrugada compartiendo paseo con su hija Amanda, el director Scarpitta y la inseparable de todos ellos, su agente Victoria Domínguez.

FEDERICO LUPI TRAS LA LARGA NOCHE

Federico Lupi, actor argentino protagonista, junto a Charo López, de la película de Mario Camús, «La vieja música», está feliz por el nuevo rumbo que ha tomado la cinematografía de su país: «La diferencia respecto a dos años atrás es brutal. Es como haber emergido de una larga noche de pánico, con lo que ello significa de enloquecimiento y de soledad. La vuelta de la democracia se dejó sentir inmediatamente en el cine, liberado de la censura».

UN GESTO DE ACTOR



DONOSTIA LLENA DE SS

El director de cine de la República Democrática Alemana, Walter Heynowski, coautor de una serie de películas sobre la guerra de Vietnam, y la supereficaz Renata Heckmann, responsable del doblaje al castellano de sus cintas, no salen de su asombro ante la cantidad de «SS» que circulan por las calles donostiarras. Es comprensible que la referencia «SS» tenga en el caso de dos alemanes, máxime si son del otro lado, una connotación algo más que odiosa.

Llegar a una ciudad en la que reconocen que se encuentran muy a gusto, y ver las iniciales de la pesadilla puestas en todos los coches, es como para sorprenderse y ponerse en lo peor. Resuelta la duda sobre el origen de las iniciales, los dos alemanes, milimétricamente puntuales, correctos y hablando ella un castellano perfecto, aprendido en Berlín sin ningún acento, se deshacen en elogios hacia la forma de ser mediterránea y critican a los alemanes que visitan España con aires de suficiencia.

La chavalería donostiarras no tuvo ningún empacho a la hora de pedir la identificación de Ugo Tognazzi. El actor y director italiano fue llevado por los fotógrafos hasta las arenas de la Concha, elegidas como escenario para retratar a este hombre que es además uno de los críticos gastronómicos con mayor nombre internacional.

- ¿Tú, quien eres?
- Me llamo Ugo, dijo cordial.
- ¿Qué más?, insistieron.
- Tognazzi, aclaró.
- ¿Cómo?, ¿Toño?, ¡¡¡Se llama Toño!!!, ja, ja.

El actor se vengó de esta falta de reconocimiento con un apretón de puño, una carcajada y una pequeña carrera para compartir con los críos la bolsa de cortezas con la que estaban merendando.

EN LA TERRAZA

Por Miguel Vidaurre

También este año el Festival se trae una vieja gloria del cine. Pero con importante diferencia a las que nos visitaron en pasadas ediciones. Que ésta sigue en activo y es protagonista de película que se proyecta en la sección oficial aunque fuera de concurso. Lo que significa que **Don Ameche**, de él se trata, no vive de los recuerdos sino que continúa siendo actor en circulación. Y qué no poca ternura deberá despertar en viejecitas de su edad, setenta y cinco cumplió el pasado mayo, la visión actual de aquel galán de planchada cabellera y seductor bigotillo, intérprete de tantas y tantas dulce comedias de Hollywood en las que el hoy septuagenario era el vencedor de cualquier competencia amorosa. Si dos ilustres ancianos cual **Huston** y **Kurosawa** nos enviaron el mensaje de su genialidad filmica donde personalmente será el portador de un entrañable: «¡Viva la eterna juventud!».

Hemos cruzado el ecuador del certamen y no decaen ni ambiente, ni interés. Creo que los únicos que se hallaban en el secreto del desarrollo afortunado eran los directores. Lo que viene a patentizar que las cosas transcurren tal como las habían planeado. Aunque no lo manifiesten tengo la sospecha de que incluida la debilidad de los films a concurso. Quien avisa no es traidor y ellos advertidos fueron de las dificultades encontradas a la hora de la selección. Tantas como las que posiblemente tenga el jurado en el momento de confeccionar el «palmarés» si semejante nivel no es fortalecido en las obras que quedan por ver. Lo que no cabe descartar apreciada y reconocida la sagacidad y astucia que ha presidido su labor. Por si acaso permanezcan atentos a la pantalla no vaya a surgir la sorpresa.

Ugo Tognazzi impaciente por entrar en materia... gastronómica. Ya ustedes saben que el popular actor italiano ha sido atraído a nuestra ciu-

dad por el señuelo de esos Encuentros Gastronómicos más que por la manifestación cinematográfica. Es decir, a por atún y a ver al Duque pero preferentemente a comprobar cómo preparan aquellos artífices de la nueva cocina vasca. «Las películas las tendré que ver de dos en dos si es preciso pero que disponga de tiempo para saborear y deleitarme con esas creaciones de vuestros grandes «chefs». Y pienso que no estaría mal que al final de la experiencia Ugo nos hiciera a sus compañeros en los Encuentros un «palmarés» de los restaurantes de uso privado y no publicable.

Fechas atrás se emitió la especie de que **Estefanía** de Mónaco pudiera venir a la jornada de clausura. Ahora acabo de leer que quien nos honrará con su presencia será **Carolina**. Es decir, que entre princesas fraternas anda el juego. También en esto hemos mejorado. En ese tiempo pasado y perdido el rumor no rebasaba el anuncio de la llegada de alguna «starlett» semidesconocida. En el presente no nos contentamos con menos que princesa. Puestos a propulsar «runrunes» siempre será mejor tirar por elevación.

¿Todos los argentinos llevan el Carlos en su nombre de pila? Es el caso de **Juan Carlos Frugone** y el de **Carlos Hugo Aztiazarain**. La directora a cuyas órdenes paseo por la terraza me presenta al asesor de Argencine en Madrid, quien mira por dónde se llama **Juan Carlos Ciancaglioni**. Un hombre que ha debido acaparar todo el sol del verano. Ché, que bronceado el de vos.

«La corte de Faraón» no será si se quiere un producto para Festival. Pero puede apostarse tranquilamente doble a sencillo su carrerón comercial. Sería la primera vez que **Luis Sanz** se equivocase. Bueno, la segunda, contando aquellas «Leandras» teatrales con **María José Cantudo** como protagonista. Y encima la película subvencionada. Es un lince...

HEMEN

«KALABAZA TRIPONTZIA»: 81.000 MARRAZKI DESBERDIN

Gaur arratsalde eta Zabaltegi Sailaren barne «Kalabaza Tripontzia» marrazki bizidunegintza proiektuaren aurkezten da. Juanma Berasategiren zuzendaritzapean, Koldo Izagirre-ren gidotutako oinarriturik eta Oskorriren musikarekin Euskal Herrian egin den marrazki bizidunetako lehen luzemetraia baita.

Publikoari begira estreinatutako aurretik aipatu luzemetraia ikusteko aukera izan genuen, halako lagunarteko estrenalditxo batetan, eta egia jakin nahi baduzue pena merezi du ikustea, bi hitzetan definitu behar bagenuke honako hauek lirateke: zoragarria da.

Benetako metafora poetiko bat dugu, non aintzinako mitologia, herrixka batetako gertakizun fantastikoak eta gaur egungo euskal hiri batetako gorabehera sinesgaitzak kondatzen dira. Tartalotar iletsu gizarajoen nahigabeak, Kukubiltxo bihurriaren ibilketak eta Galtzagorriren gaiztakeriak, uhandre, azeri inozo eta oilar azkarren, nahiz sorgiñen hegaldiekin nahasten dira; kalabazaren munduko agure-satelitearen narraketa dutela lokarri.

Izan ere, hantxe bertan Juanma Bera-

sategi eta Koldo Izagirrekin hitzegiteko aukera izan genuen.

— Juanma, nondik atera zen proiektu hau burutzeko ideia?

— «Beno, betidanik izan dut horrelako zerbait egiteko asmoa, marrazki bizidunen bidez gauza asko objektiboki adierazi daitezkelako. Proiektuaren urratsak aztertze bederatzi zortzi urte atzera egin behar, orduan, luzarora pentsatuta neukan proiektu honi buruz zenbait saio egin nuen. Gero, laburmetrai pare batetan bihurtu ziren asmo hauek eta azkenik, luzemetrai honetan bilakatu da lan guztia».

— Koldo, kondaira tradizioaletan oinarritua, batik bat?

— «Funtsean, herri folklolean eta kondaira tradizioaletan oinarritzen da, nahiz eta guzti honen adaptazio librea izan.

Interesagarria neritron gure sustraian zera hori marrazki bizidunen bidez eskeintzea eta halaxe egin dugu. Baina esan bezala kondaira hauen bertsiio libre bat dela azpimarratu behar.

Gidoia burutzeak nahiko denbora eraman du, lehendabizi ongi pentsatu behar delako. Gero Juanmaren ideiekin kontrastatu nuen, berak komik baten antza

eman ziolarik eta piskanaka forma tinco bat hartuz joan da. Zine gidoia literatura egitea baino zailagoa da, batez ere «paja» deritzan hori ezin delako sartu eta honelako gidoi bat fantasia asko eskatzen duelako. Dena den, diru inbertsio handirik gabe, edozer gauza burutu daiteke marrazki bizidunen bidez».

Filmearen ariari jarraituz Tartalotarren ibilketak azaltzen zaizkigu lehenik. Tartaloak, begi bakarrek erraldoi iletsu sudurluze baldar batzu dira, eta natura berde zoragarriarekin bat bizi dira alaitsu. Erraldoi baldar hauen atzetik zuhaitz ibiltari gorte bat doa Tartalotarren eraztun magikoaren agintaritzapean. Gizonekin bakea egin nahiko lukete, baina artzain maltzur artzidun batek kristonak egiten dizkie. Ez bezelako paraje hauen barnean murgiltzen dira pertsonaia mitologiko maitagarri hauek Oskorriren melodia alaibaten batutapean.

— Batez ere haurrentzat bideratua dago luzemetraia, ezta?

— «Tira, ba bai, haurrentzat bideratua dago batik bat. Baina haur horiekin zinemara joango den gende helduarentzat ere zenbait klabe eta simbolo eskeini asmo egin dugu. Ama eta

do desberdin daramatzala. Duela bi urte t'ardi ekin genion lanari, denbora asko badirudi ere eremu honetan Euskal Herrian egin den lehendabiziko lana da, eta lehendabizi lan taldea osatu beharra zegoen.

Orain, ordea, badakigu horrelako lan bat urte bakar batean burutzea posible dela, hau da, lan moeta hauetan denbora logiko bat».

Marrazki maitagarriak

Lamin goxo bat eta bere urrezko orraziari buruzko istoria laburra ikusi ondoren. Kukubiltxoren ibilketak datozkigu. Kukubiltxo ipotx bihurri bat dugu eta bixki kazkagorriekin batera apaizaren intxaur gozoak lapurtzera joanen dira, herriko haur azkarrenari (Potxolo txikiari) beraldikoak egiten dizkiotela. Mari Martina etxeandrea, umeekin pelikula ikustera joaten diren amonen psikologia hunkitzeko egin dagoen pertsonai bat da, azken finean etxeandrea jatorriaren izakera marraztea besterik ez den arren. Adibide bat jartzeko, Kukubiltxo behi baten errapean barnean esnea edan asmoz sartzen denean, erabateko una ma-



Kukubiltxo, Don Roke apaizaren barntan, ostutako intxaurraz tripa betetzen.

amona ere erretratzen ditugu pelikularen zehar».

— Marrazki bizidunen luzemetrai bat egiteko prozesua argituko al zenuke?

— «Marrazkiekin pelikula bat burutzeko prozesua berez nahiko sinplea da, marrazki marrazki filmatu behar da guztia fotogramak eratuz, besterik ez da. Arazo, milaka marrazki horiek egitean datza, kondatzen dute Koldo eta Juanmak. Proiektzioa 15 marrazki segundokoa da. Baina pentsa ezazu, pelikula hau burutzeko 81.000 marrazki desberdin egin behar izan ditugu, 300 dekoratu edo fon-

giko eta maitagarria dela iruditzen zaigu.

— Alor honetan, eta Euskal Herrian, aintzindari bilakatu zarete. Zer oztopo edo arazo izan duzue?

— «Objektiboki esanda, lan talde teknikoa osatzea izan da arazorik latzena. Beti ere, diruarena arazoa larria izanen da, guk ordea nahiko zortea izan dugu alor honi dagokionean. Gipuzkoako Foru Aldundiak, kostu orokorren ehuneko 25a eman digu, prozesuaren diru oinarria finkatuz, egia esan, diru honi esker gauzatu dugu luzemetraia. Gerago, espainiako kultur ministroaritzak ehuneko 40a ordaindu du eta bestalde

ETBk antena eskubideak erosi dizkigu. Beraz, diru asuntoa poliki joan da».

— Zenbat pertsonen osatzen dute lan ekipoa?

— «Bataz beste, 25 lagunek osatzen dugu talde osoa. Zazpi marrazkilari, hamalau margolarik, truka operadorea, produkzio burua...»

— Esperientzia pozgarria izan al da zuentzat?

— «Lehenengo esperientzia izan denez, ez dago besteekin konparatzerik. Bai, esperientzia polita izan da».

Galtzagorri: egungo mitologia

Engainaturik gertatzen den azeri kaitu baten istorio-sketz-ikusi ondoren Galtzagorri azaltzen zaigu, gaiztoetan gaiztoena. Galtzagorri deabru berde plaiaradun bat dugu, bolantearen ero galanta. Bere zitroen horiarekin harat-hunat hondamendia sortuz dabilena. Ikusgarria da oso Eibar bertan herensuge zazpiburudun bat hegan ikustea. Umore fina eta kritika alaiatz gaur egungo gizartearen marraztuz.

— Oso garestia al da honelako luzemetraia bat egitea?

— «Filmearen kostu orokorra 60 milioikoa izan da. Diru asko da, jakina, baina zinea egitea askoz garestiagoa da. Filmearen kostua erdi-bajua deitzen den hori izan dela esan genezake».

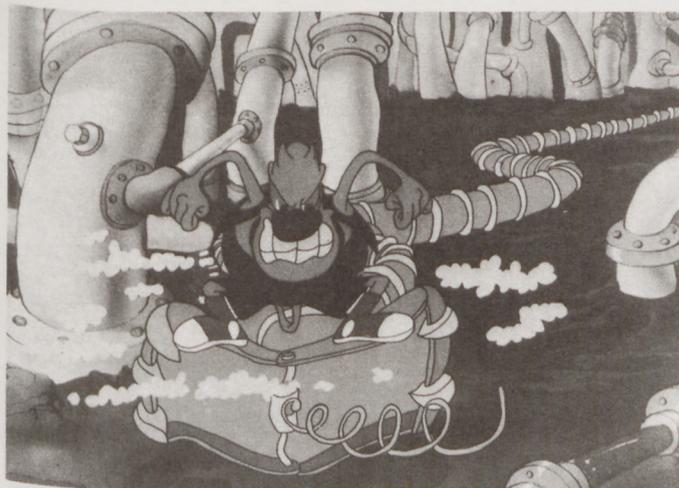
— Tira, Koldo, elkarriketa amaitzeko, ba al duzue proiektu berriren bat egiteko asmoa?

— «Lan ekipo hau osatzea kostatu zaiguna kontutan harturik, guzti hau bertan behera uztea arinkeria bat litzateke. Marrazki bizidunekin jarraitzeko asmoa dugu bai, baina horrek ez du esan nahi irudi errealekin lan egitera uko egiten diogunik. Bai, proiektu berriak badaude, bai».

Luzemetrairen kopia bat erdaraz zabalduko dugu, zirkuitu komertzialetan sar dadin, baina horrek ez du esan nahi, ezta gutxiagorik ere, euskarazkoa testimo gisa egin dugunik».

Zalantzarik gabe, marrazki bizidunetako filme hau haurrentzat bideratua dago bereziki, alabaina, fantasia eta umore ona ulertzeko gai diren pertsona helduak ere filme zoragarri honekin gozatu beharko lukete.

SERGIO BASURKO



Galtzagorri, gaiztoenetan gaiztoena.

FLASHAK

EUSKAL ZINEARI BURUZKO EZTABAIDA TEORIKOAREN KONTRA

Zin egina nuen euskal zinearen gaineko eztabaidari buruz gehiago ez nuela hitz egingo zeren eta arazo metafisikoa iruditzen bait zitzaidan. Ez dut kultur eztabaidarik ez dagoenik esaten, bi gauza desberdin bait dira.

Lehenengo, eztabaida, inkisidoren arteko borroka teologikoa dela iruditut zait. Kasu honetan eztabaidaren ondorioa kondena edo bedeinkapena izaten da. Hau da edo «euskal» hitza-bakarrik abertzale zentzuaz konideratuz-erabiltzeko eskubidea lortzen duzu-zera da bedeinkapena— edo kritika negatiboak hitz majiko hori erabiltzeko posibilitatea kentzen dizu. Kondenazio noski honek ez du zinemarekin zerikusirik. Are gehiago honek ez du zerikusirik kultur eztabaidarekin.

Beti defendatu izan dut zinema egiteko aukera librearen posibilitatea. Posibilitate honek Euskadiko errealitatearena dauka mugatzen, eta gure herriko errealitatea opzio ideo-

logiko batena baino askoz ere aberatsagoa da. Zentzu honetan zinegileak bere inguruko gaiak hartzen ditu. Baina esan behar dut ere, zinegile baten ingurua bere herrikoa ez ezik munduko edozein tokitakoa ere ba dela. Behar bada ez da beharrezkoa esatea artista batentzat bere mundua eta bere imajinazioa konfunditu egiten direla gauza bakarria bihurtuz.

Ikuspuntu honetatik eztabaidak tradizioa aberasten du eta zerbait arbuiatzen denean beste zerbait onartzen da praktika kritika hoberean bihurtuz eta egindakoa tradiziaren baitan sartuz.

Euskal zinearen kasoan neri partikularki ez zait interesatzen zenbat kondizio ideologiko betetzen duen pelikula batek, pelikula honek publikoarekin konektatzen duen ala ez baizik. Eta honez gero, eztabaida daiteke ea ze puntutaraino publikoak exijitzen edo gustatzen zaiona betetzen duen.

Nola eta zergatik zinegile batek hautatzen ditu hizkuntzak, historioak, artistak, intentzioak, asmoak edo gaiak eztabaidagarriak izan daitezke. Eta orduan bakoitzak berea defenda dezala bainan bakarrik pelikulak egiten.

ANGEL AMIGO-k

Festival Internacional de Cine de San Sebastián

DEPARTAMENTO DE PUBLICIDAD

Teresa Dominguez y Javier Manzaneque

Tfno. 42 96 25 ext. 29

LOS FAVORITOS DE LA LUNA



Zanussi, de Venecia a San Sebastián.



Festivo Tognazzi.

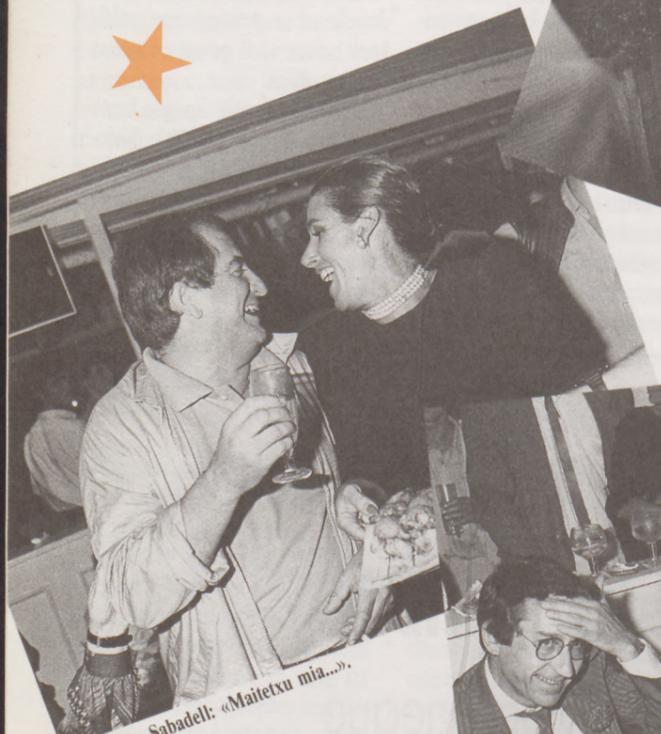


Aaron Ipalé, confidencias a medianoche.



El Belén.

Canapés para cuatro.



Arzac a la Sabadell: «Maitetxu mia...».



La corte del Faraón.

Teatro Victoria Eugenia

Un rayo de luz.



Gracias por haberte conocido.

AUTOBUSES

Los periodistas acreditados podrán disponer de un servicio de autobuses que cubrirá el recorrido entre los hoteles Costa Vasca y San Sebastián y el Palacio. El horario matutino, desde los hoteles es el siguiente: 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30. Por la tarde, a las 16, 17, 18, 19, 20 Y 21 horas. El servicio que parte del Victoria Eugenia (Palacio) es a las 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16.30, 17.30, 19.30 y 20.30 horas y un cuarto de hora después de que finalice la función de noche de la Sección Oficial.

TRADUCCION SIMULTANEA

Todas las películas que se pasan en las distintas secciones del Festival son versiones originales. Las de los cines Miramar, Príncipe y Palacio tendrán traducción simultánea en inglés y francés. Para recoger los auriculares del Palacio, los interesados pueden dirigirse al despacho de las azafatas, junto al bar, en el mismo edificio.

PRECIOS DE LAS LOCALIDADES

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Matinales	400.—Ptas.
Butaca (tarde).....	500.—Ptas.
Butaca (noche).....	600.—Ptas.
Delantera anfiteatro (tarde).....	400.—Ptas.
Delantera anfiteatro (noche).....	500.—Ptas.
Anfiteatro (tarde).....	200.—Ptas.
Anfiteatro (noche).....	400.—Ptas.
Butaca (inauguración).....	1.000.—Ptas.
Delantera anfiteatro (inauguración).....	600.—Ptas.
Anfiteatro (inauguración).....	500.—Ptas.
Butaca (clausura).....	2.500.—Ptas.
Delantera anfiteatro (clausura).....	1.200.—Ptas.
Anfiteatro (clausura).....	800.—Ptas.

CINE ASTORIA

Butaca y entresuelo (1ª tarde).....	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (2ª tarde).....	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (noche).....	400.—Ptas.
Delantera anfiteatro (1ª tarde).....	300.—Ptas.
Delantera anfiteatro (2ª tarde).....	300.—Ptas.
Delantera anfiteatro (noche).....	300.—Ptas.

SAVOY

1ª Tarde.....	400.—Ptas.
2ª Tarde.....	400.—Ptas.
Noche.....	400.—Ptas.

MIRAMAR

Matinales	300.—Ptas.
1ª Tarde.....	400.—Ptas.
2ª Tarde.....	400.—Ptas.
Noche.....	400.—Ptas.

TRUEBA

Butaca y entresuelo (1ª tarde).....	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (2ª tarde).....	400.—Ptas.
Butaca y entresuelo (noche).....	400.—Ptas.
Anfiteatro (1ª tarde).....	300.—Ptas.
Anfiteatro (2ª tarde).....	300.—Ptas.
Anfiteatro (noche).....	300.—Ptas.

MULTISALAS PETIT CASINO

Butaca	300.—Ptas.
--------------	------------

TEATRO PRINCIPE

Butaca	300.—Ptas.
--------------	------------

CINE REX

Butaca	200.—Ptas.
--------------	------------

VIDEO CLUB Macro, s. a.

Plaza Buen Pastor, 11
Teléfono 46 54 55*
SAN SEBASTIAN

- SERVICIO A DOMICILIO
- ABIERTO DE 10 A 9
- INCLUSO DOMINGOS Y FESTIVOS

**TENEMOS BUENA
IMAGEN**



Hostal Lasa

RESTAURANTE JATETXEA

BIDEKURUTZETA, 36 - TELS. 761055 - 762029

BERGARA



Dickens

Pida su cocktail

Boulevard, 27
Tels. 427233
290997

DONOSTIA

Restaurante

Unaritz

- COCINA VASCA
- COCINA VEGETARIANA

C / Miracruz, 1 - 1.º
Teléf. 27 98 44
SAN SEBASTIAN



MOCASIN
ZAPATOS
... Y AHORA TAMBIEN
PARA HOMBRES...

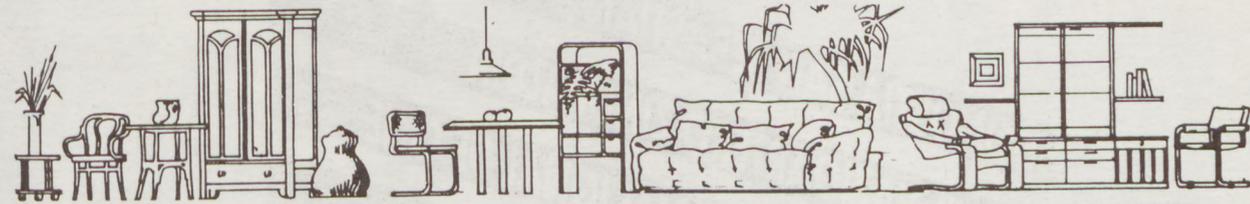
CALLE SAN MARCIAL, 1 - TELEFONO 420595 - DONOSTIA

Arbelaitz

CHURRUCA, 4 - TELEFONO 42 19 44 - DONOSTIA

MODA SPORT
Iparraguirre, 8 - Tfno. 273622
20001 - SAN SEBASTIAN

CARBONARA



DOLMEN

MUEBLES - ALTZARIAK

AVDA . NAVARRA - 40 - GROS



donostia

xxxiii
nazioarteko
zinemaldia

iraila 19-28

san sebastian

xxxiii festival
internacional
de cine

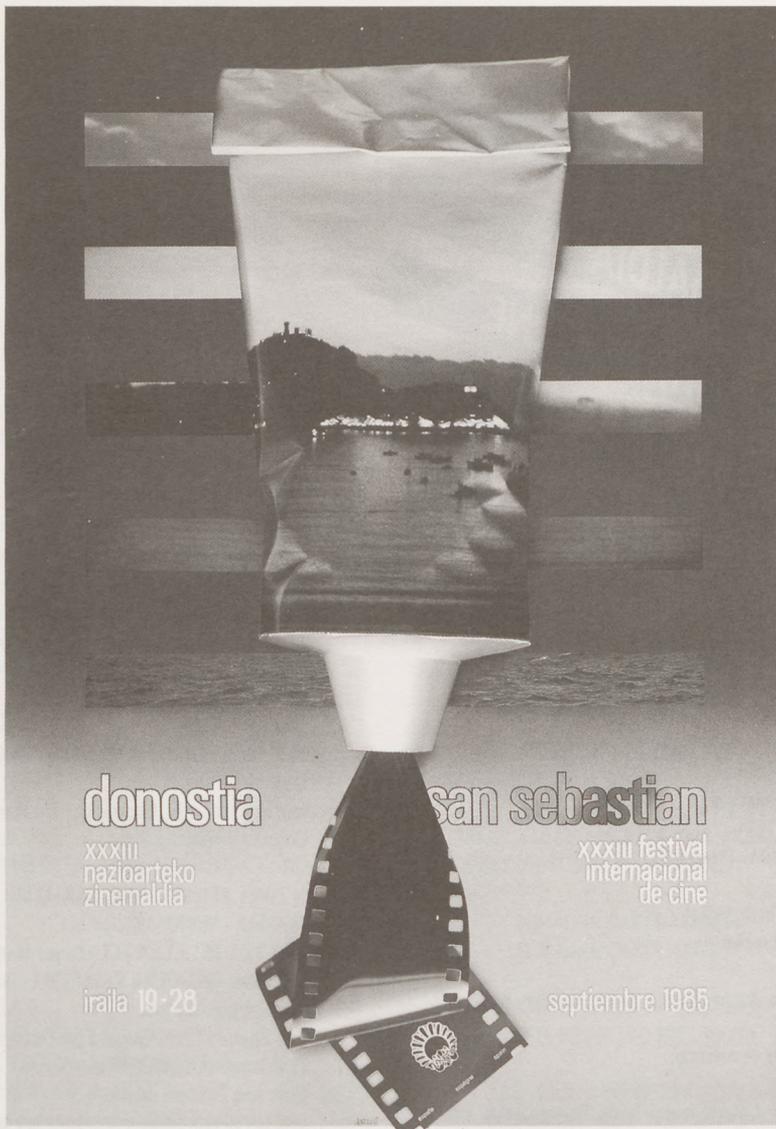
septiembre 1985

DONOSTIA SAN SEBASTIAN

XXXIII NAZIOARTEKO ZINEMALDIA

XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE

IRAILA 19-28 SEPTIEMBRE 1985



donostia

xxxiii
nazioarteko
zinemaldia

iraila 19-28

san sebastian

xxxiii festival
internacional
de cine

septiembre 1985

DONOSTIA SAN SEBASTIAN
XXXIII NAZIOARTEKO ZINEMALDIA
XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
IRAILA 19-28 SEPTIEMBRE 1985

DONOSTIA SAN SEBASTIAN
XXXIII NAZIOARTEKO ZINEMALDIA
XXXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE CINE
IRAILA 19-28 SEPTIEMBRE 1985

SECCION OFICIAL - SAIL OFIZIALA
TEATRO VICTORIA EUGENIA
VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA

11.30 y 18.00 horas: «BARRENEN» (España) c.m.

Dtor: Iñaki Aizpuru.

11.30 y 18.00 horas: «MACHO Y HEMBRA» (Venezuela).

Dtor: Mauricio Walerstein.

Ints: Orlando Urdaneta, Elba Escobar e Irene Arcila.

9.00 y 20.30 horas: «EXTRAMUROS» (España).

Dtor: Miguel Picazo.

Ints: Carmen Maura, Mercedes Sampietro, Aurora Bautista, Assumpta Serna, Antonio Ferrandis y Manuel Alexandre.

23.30 horas: «COCOON» (EE.UU.). Fuera de concurso.

Dtor: Ron Howard.

Ints: Don Ameche, Wiford Brimley, Hume Cronyn, Jessica Tandy, Tawnee Welch, Tyrone Power Jr.

CINE ASTORIA - ASTORIA ZINEMA

16.30 horas: «BARRENEN» (España) c.m.

Dtor: Iñaki Aizpuru.

16.30 horas: «MACHO Y HEMBRA» (Venezuela).

Dtor: Mauricio Walerstein.

Ints: Orlando Urdaneta, Elba Escobar e Irene Arcila.

19.30 horas: «COCOON» (EE.UU.). Fuera de concurso.

Dtor: Ron Howard.

Ints: Don Ameche, Wiford Brimley, Hume Cronyn, Jessica Tandy, Tawnee Welch, Tyrone Power Jr.

22.30 horas: «EXTRAMUROS» (España).

Dtor: Miguel Picazo.

Ints: Carmen Maura, Mercedes Sampietro, Aurora Bautista, Assumpta Serna, Antonio Ferrandis y Manuel Alexandre.

HOY, DIA 25, MIERCOLES

CINE TRUEBA - TRUEBA ZINEMA

19.30 horas: «LOS DIAS DE JUNIO» (Argentina).

Dtor: Alberto Fischerman.

Ints: Norman Brisky, Victor Laplace, Arturo Maly, Lorenzo Quinteros, Ana María Picchio, Julia Von Grolman, Inda Ledesma, Guillermo Bataglia, Aldo Braga, Mónica Galán y Gustavo Garzon.

22.30 horas: «ANO» (Checoslov.) c.m.

Dtor: Garik Seko.

22.30 horas: «LA VIEJA MUSICA» (España).

Dtor: Mario Camus.

Ints: Federico Luppi, Charo López, Eva Pearson, Antonio Resines, Assumpta Serna, Agustín González y Francisco Rabal.

SECCION ZONA ABIERTA - SAIL ZABALTEGI

CINE MIRAMAR - MIRAMAR ZINEMA

ANTES DE CADA PELICULA «CLAP» por Hengameh Panahi.

9.30 horas: «PEQUEÑA REVANCHA» (Venezuela).

Dtor: Olegario Barrera.

Ints: Eduardo Emiro García, Elisa Escámez, Carlos Sánchez y Pedro Durán.

12.00 horas: «CASAS VIEJAS» (España).

Dtor: José L. López del Río.

Ints: Los mismos protagonistas de los sucesos de 1933, los familiares de las víctimas y actores de grupos de teatro andaluces.

17.00 horas: «LA CALABAZA MAGICA» (España).

Dtor: Juan Bautista Berasategui.

DIBUJOS ANIMADOS

20.00 horas: «MALALMBO» (Austria).

Dtor: Milan Dor.

Ints: Klaus Rohmoser, Miodrag Andric y Nirit Sommerfeld.

23.00 horas: «FRIDA» (México).

Dtor: Paul Leduc.

Ints: Ofelia Medina, Juan José Gurrola, Salvador Sánchez, Max Kerlok, Claudio Brook, Cecilia Tousaint, Valentina Leduc.

CINE SAVOY - SAVOY ZINEMA

16.00 horas: «BABEL OPERA» (Bélgica).

Dtor: André Delvaux.

Ints: François Beukelaers, Stéphane Excoffier, Alexandra Vandernoot, Ben Van Ostade.

19.30 horas: «PEQUEÑA REVANCHA» (Venezuela).

Dtor: Olegario Barrera.

Ints: Eduardo Emiro García, Elisa Escámez, Carlos Sánchez y Pedro Durán.

22.30 horas: «CASAS VIEJAS» (España).

Dtor: José L. López del Río.

Ints: Los propios protagonistas de los sucesos de 1933, los familiares de las víctimas y actores de grupos de teatro andaluces.



SECCION ROMAN CHALBAUD - SAIL ROMAN CHALBAUD

MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 2

MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 2EAN GELAK

21 horas: «BODAS DE PAPEL».

Ints: Marina Baura, José Bardina y Ring Ottolina.

23.15 horas: «CANGREJO»

Ints: Miguel Angel Landa, América Alonso, Carlos Márquez y Domingo del Castillo.

SECCION CENIZAS Y DIAMANTES - SAIL ERRAUTSAK

MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 1

MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - IGO GELAK

17.00 horas: «THE LONELINESS OF THE LONG DISTANCE RUNNER» (1962) («LA SOLEDAD DEL CORREDOR DE FONDO») (G. Bretaña).

Dtor: Tony Richardson.

Ints: Tom Courtenay, Michael Redgrave y Avis Bunnage.

19.30 horas: «TLAYUCAN» (México).

Dtor: Luis Alcoriza.

Ints: Julio Aldama, Norma Angélica y Jorge Martínez de Hoyos.

22.30 horas: «SZGENYLEGENYEK» (Hungria) (LOS DESESPERADOS) (1965).

Dtor: Miklos Jancsó.

Ints: Janos Gorbe, Tibor Molnar y Andres Kozak.

MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 2

MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 2EAN GELAK

21.00 horas: «IL POSTO» (Italia) (1961).

Dtor: Ermanno Olmi.

Ints: Alessandro Panzeri y Loredana Detto.

18.45 horas: «POPIOL Y DIAMENT» (1958) (Colonia) («CENIZAS Y DIAMANTES»)

Dtor: Andrzej Wajda.

Ints: Z. Cibulski y Eva Krzyzewska.

MULTISALAS PEQUEÑO CASINO - SALA 3

MULTIGELAK PEQUEÑO CASINO - 3N GELAK

16.00 horas: «EL TANGO EN EL CINE» c.m. (1979) (Argentina).

Dtor: Guillermo Fdez. Jurado y Rodolfo Corral.

Ints: Las principales figuras de este género musical.

16.00 horas: «THE RED BAD OF COURAGE» (1951) (EEUU.)

Dtor: John Huston.

Ints: Audie Murphy, Bill Mandin y John Dierkes.

18.45 horas: «LE FEU FOLLET» (1963) (Francia).

Dtor: Louis Malle.

Ints: Maurice Ronet, Jeanne Moreau y Lena Skerla.

21.00 horas: «ZAZIE DANS LE METRO» (Francia) (1960).

Dtor: Louis Malle.

Ints: Catherine Demongeot, Philippe Noiret y Annie Fratellini.

23.15 horas: «VIVRE SA VIE» (1962) (Francia).

Dtor: Jean-Luc Godard.

Ints: Anna Karina, Sady Rebbot y Andrés Labarthe

SECCION VIETNAM - SAIL VIETNAM

TEATRO PRINCIPE - PRINCIPE ANTZOKIA

17.00 horas: «MEMORIAS DEL INFIERNO» (España) c.m.

Dtor: Vicente Romero.

17 horas: «INTRODUCTION TO THE ENEMY» (EEUU.)

Dtor: Haskell Wexler.

19.30 horas: «DIE EISERNE FESTUNG» (R.D.A.) c.m.

Dtor: Heynowski & Scheumann.

19.30 horas: «HANOI MARTES 13» (Cuba).

Dtor: Santiago Alvarez.

22.30 horas: «THE EDGE» (EEUU.)

Dtor: Robert Kramer.

SECCION CINE Y TELEVISION

SAILA ZINEMA TA TELEBISTA

CINE REX - REX ZINEMA

19.00 horas: «NOTTI E NEBBIE» (Italia).

Presenta SACIS.

Dtor: Marco Tullio Giordana.

Ints: Umberto Orsini, Laura Morante y Gerardo Amato.

20.00 horas: «DE BURGEMEESTER VAN VEURNE» (Bélgica).

Presenta BRT.

Dtor: Dre Poppe.

22.00 horas: «KIU I ELS SEUS AMICS» (España) Presenta TV3.

Dtor: Bigas Luna.

Ints: Duna Jove, Cristina Palés, Jordi Daban, Joan Cartró, etc..

SECCION PARA JUBILADOS Y ABIERTA

JUBILATUENTZAKO ETA ZABAL ZINEMA

SALA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

AURREZKI KUTXA MUNIZIPALA

16.00 horas: CARTA ABIERTA.

18.00 horas: CARTA ABIERTA.

20.00 horas: «BIOTZEZ» c. m.

Dtor: Pedro Olea.

«BIZKAIKO GOLKOA».

Dtor: Javier Rebollo.

SALA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL

AURREZKI KUTXA PROBINTZIALA

16.00 horas: CARTA ABIERTA.

18.00 horas: CARTA ABIERTA.

PROGRAMA DE PUEBLOS Y BARRIOS

HAUZO ETA HERRIAKO PROGRAMA

ARRASATE. CINE GUREA: 20.30 horas: «La armada brancaleone».

BILLABONA. CINE GUREA: 19.30 horas: «Film Festival».

DURANGO. CINE ZUGAZA: 20.30 horas: «No habrá más penas ni olvido».

EIBAR. CINE COLISEO: 22.00 horas: «La novia era él».

ELGOIBAR. «Tijeretazos»

ERMUA. CINEMA ERMUA: 22.00 horas: «Another country».

HERNANI. CINE IRAZUSTA: 19.30 horas: «El pez que fuma».

IRUÑA. CINE DONIBANE: 20.00 horas: «Ete und ali».

IRUN. CINE AMAYA: 19.30 horas: «Film Festival».

MUTRIKU. EDERRENA ZINEMA: 21.45 horas: «Locura de mujer».

ORDIZIA. HERRI ANTZOKIA: 20 horas: «Film Festival».

OÑATI. CINE GAROA: 20.00 horas: «En la ciudad blanca».

P. DONABANE. HERRI ZINEMA: 20.00 horas: «Tatuaje».

P.S. PEDRO. UDAL ARETOA: 20.00 horas: «Film Festival».

RENTERIA. CINE VICTORIA: 19.46 horas: «Film Festival».

TAFALLA. CINE CASINO: 20 y 22.15 horas: «Lianna».

TUDELA. TEATRO GAZTAMBIDE: 20.30 horas: «Idi i stromi».

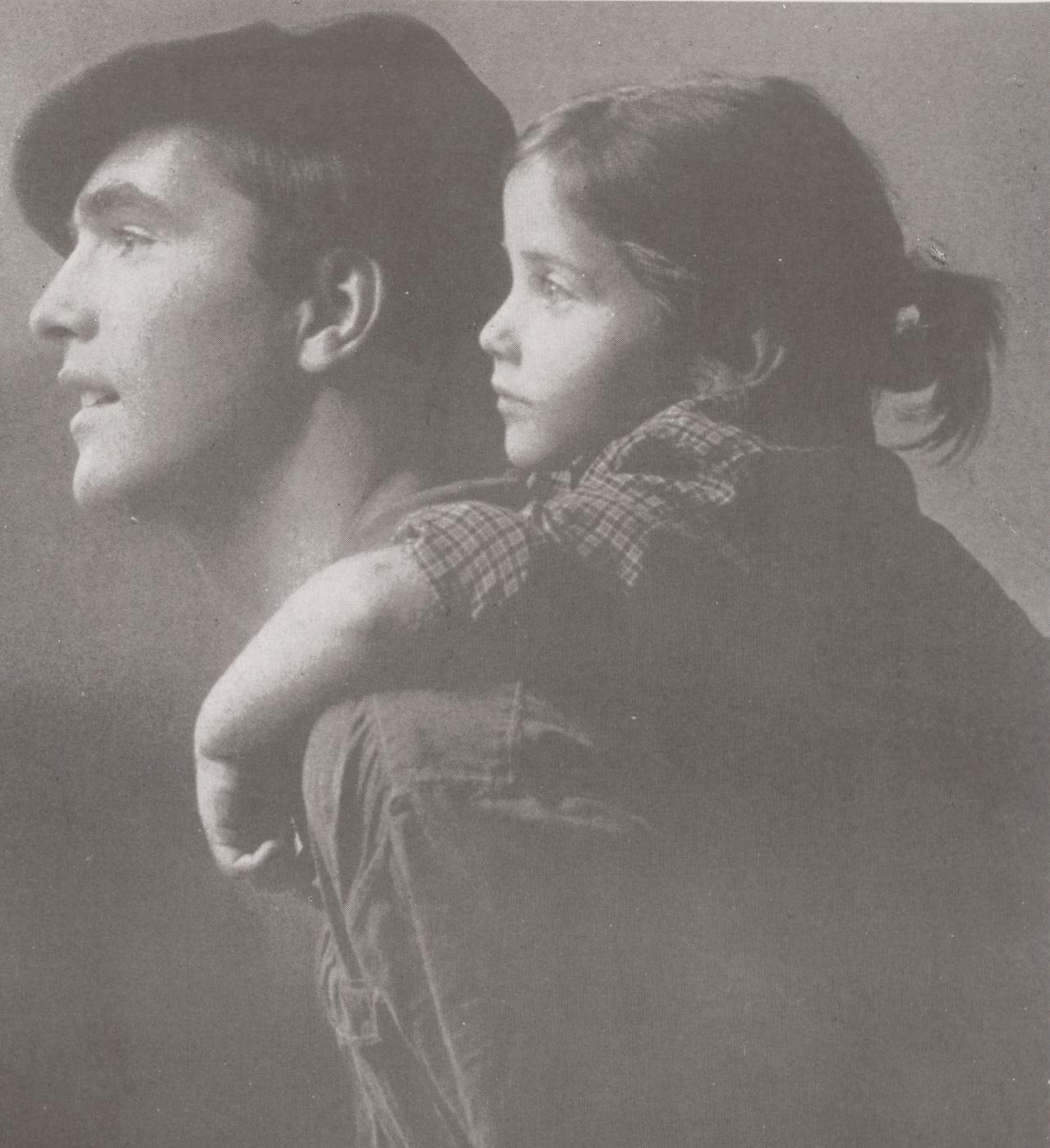
ZARAUTZ. CINE MODELO: 22.15 horas: «El regreso de Martín Guerre».

ZUMAIA. CINE AITA MARI: 22.00 horas: «Malas Calles».

MARTUTENE CARCEL: «Granujas a todo ritmo».

KRESALA: «Yo Cristina F.».

CON MOTIVO DE LA RETRANSMISION DEL PARTIDO DE FUTBOL ESPAÑA-ISLANDIA, QUEDA APLAZADA LA MESA REDONDA SOBRE VIETNAM AL JUEVES 26, EN LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL.



GAZTEA.
BIZIA.
ZIURRA.

CAJA LABORAL



25 urte Elkar Lanean